

Curriculum Vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume **TEODORESCU Cristiana-Nicola**
 Adresă(e) **4, Str. Popului, Bloc nr. 30, Ap. 10,
20045 Craiova, România**
 Telefon(oane) **0744 300000**
 Fax(uri)
 E-mail(uri) **chrisna@chrisna.ro**
 Naționalitate(-tăți) Română
 Data nașterii 05. XII. 1954
 Sex F



Mobil **0744 302795**

Experiența profesională

Perioada	2012-2017
Activități și responsabilități principale	<p>Director Școala Doctorală „Alexandru Piru”, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, prof. univ. dr. la Departamentul de limbi romanice și clasice, Vicepreședinte CONFRECO, BECO, AUF Membru în Comitetul Director ARDUF Director Centrul de cercetare <i>StudiTrans</i> Coordonator colecție <i>Etudes françaises</i>, Editura Universitaria</p>
	2012-2016
	<p>Prorector Relații internaționale și imagine academică, Universitatea din Craiova, prof. univ. dr. la Departamentul de limbi romanice și clasice, conducător de doctorat Școala Doctorală de Științe Socio-Umane Membru CNATDCU, Comisia Filologie Monitorul oficial nr.30/15 ianuarie 2016. Expert evaluator ARACIS Vicepreședinte CONFRECO, BECO, AUF Membru în Comitetul Director ARDUF Director Centrul de cercetare <i>TradComTerm</i> Coordonator colecție <i>Etudes françaises</i>, Editura Universitaria</p>
	2011-2012
	<p>Prof. univ. dr., conducător de doctorat, Catedra de Limbă și literatură franceză, Prodecan Facultatea de Litere, director Departament Calitate & Imagine, Universitatea din Craiova Expert evaluator ARACIS, Director Centrul de cercetare <i>TradComTerm</i>, Coordonator colecție <i>Etudes françaises</i>, Editura Universitaria</p>
	2010-2011
	<p>Prof. univ. dr., conducător de doctorat, Catedra de Limbă și literatură franceză, prodecan Facultatea de Litere, director Departament Imagine, Universitatea din Craiova Expert evaluator ARACIS, Director Centrul de cercetare <i>TradComTerm</i>, Coordonator colecție <i>Etudes françaises</i>, Editura Universitaria</p>
	2009-2010
	<p>Prof. univ. dr. la Catedra de Limbă și literatură franceză, Prodecan Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova Expert evaluator ARACIS, Director Centrul de cercetare <i>TradComTerm</i>, Coordonator colecție <i>Etudes françaises</i>, Editura Universitaria</p>

2008 – 2009
 Prof. univ. dr. la Catedra de Limbă și literatură franceză, prodecan Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova
 Expert evaluator CNCIS, Programul PN-II-ID-PCE-2008-2, Proiecte de cercetare exploratorie
 Expert la concursul de traducere EPSO, Commission Européenne, Bruxelles, Belgia
 Director Centrul de cercetare *TradComTerm*
 Coordonator colecție *Etudes françaises*, Editura Universitaria
 2007-2008
 Prof. univ. dr., Decan al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză
 Director Centrul de cercetare *TradComTerm*
 Coordonator colecție *Etudes françaises*, Editura Universitaria
 2005-2012
 Director Centrul de limbi moderne INTELINGUA
 Septembrie 2006
 Expert-corector la concursul de traducere la EPSO, Commission Européenne, Bruxelles, Belgia
 2005-2006
 Conf. univ. dr., Decan al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză
 2004-2005
 Conf. univ. dr., Decan al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză
 2003-2004
 Conf. univ. dr., Prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători, responsabilă Secției de Comunicare socială și Relații Publice,
 2002-2003
 Conf. univ. dr., Prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători, responsabilă Secției de Comunicare socială și Relații Publice,
 2001-2002
 Conf. univ. dr., Prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători,
 2000-2001
 Conf. univ. dr., Prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători,
 1999 – 2000
 Conf. univ. dr., Prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători
 1998 - 1999
 Conf. univ. dr., Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători
 1997 – 1998
 Lector univ. dr., Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbă și literatură franceză
 1997 – 1998
 Lector univ. dr., Facultatea de Litere și Teologie, Universitatea "Ovidius" din Constanța (normă la cumul)
 1996 - 1997
 Lector drd., Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbă și literatură franceză,
 Coordonator al stagiului pedagogic în învățământul preuniversitar al grupului de stagiere FLE de la Universitatea Rennes 2, Haute Bretagne, Franța
 1996
 Membru al echipei de traducători ai Serviciilor Culturale Franceze, Ambasada Franței în România pentru traducerea Răspunsului României la chestionarul Comunității Europene
 1995-1996
 Lector drd. Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbi Romanice, Universitatea din Craiova
 1994 - 1995
 Asistent drd. Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbi Romanice
 1992 - 1993
 Asistent de cercetare, Groupe de Recherche sur les Médias, Departamentul de Comunicare, Université du Québec à Montréal, Canada
 Asistent de cercetare, Centre d'Etudes sur les Médias, Institut Québécois de la Culture, Ottawa, Canada
 Asistent însărcinat cu lucrările practice, Departamentul de Limbi (Certificat de français langue

seconde), Université du Québec à Montréal, Canada
 "Moniteur" la Bureau de Consultation en Français, Departamentul de Limbi, Université du Québec à Montréal, Canada
 1991 - 1992
 Asistent universitar, Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbi Romanice

Educație și formare

Perioada	2012
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Certificat obtenu à la suite de la formation TICE FOS La traduction automatique de textes spécialisés dans l'enseignement de langues étrangères, organisé de AUF în partenariat cu Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, 18-22 iunie, în cadrul proiectului <i>La traduction spécialisée: domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel</i>
Perioada	2001
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Atestat de limbă și cultură italiană pentru străini, Università degli Studi di Torino, Torino, Università Estate 2001, Italia
Perioada	1997
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Susținerea tezei de doctorat, specialitatea stilistică, tema <i>Patologia limbajului politic totalitar românesc (1948 - 1989) - o analiză de discurs</i> , prof. îndrumător Eugen Negrici, Diplomă de doctor în filologie, Seria P, Nr. 0002348
Perioada	1996
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	"Master" în Comunicare, Universitatea din Québec la Montréal, Canada, cu lucrarea <i>Usages familiaux de la télévision. Le cas de sept Roumains à Montréal</i> , sub îndrumarea prof. Gina Stoiciu și Serge Proulx
Perioada	1992 -1993
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Școlarizare în vederea obținerii titlului de "master" în Comunicare, Université du Québec à Montréal, Canada

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă **Română**

Limbi străine cunoscute **Franceză, Engleză, Italiană**

Autoevaluare Nivel european (*)	Înțelegere		Vorbire				Scriere		
	Ascultare	Citire	Participare la conversație		Discurs oral				
Limba Franceză	C2 10/10	C2 10/10	C2	10/10	C2	10/10	C2	10/10	C1 10/10
Limba Engleză	B1 9/10	B1 10/10	B1	8/10	B1	8/10	B1	8/10	B1 9/10
Italiană	A2 9/10	A2 10/10	A2	8/10	A2	8/10	A2	8/10	A2 8/10

(*) Cadrului european comun de referință pentru limbi

Aptitudini și competențe personale Capacitate de efort intelectual și fizic, bun comunicator, tenacitate, eficiență, bun colaborator, capacitate organizatorică

Competențe și aptitudini organizatorice 2016-2017
 Director Școala Doctorală „Alexandru Piru”, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, prof. univ. dr. la Departamentul de limbi romanice și clasice,
 Vicepreședinte CONFRECO, BECO, AUF

Membru în Comitetul Director ARDUF
Director Centrul de cercetare *StudiTrans*
Coordonator colecție *Etudes françaises*, Editura Universitaria

2012 - 2016

Prorector Relații internaționale și imagine academică, Universitatea din Craiova, prof. univ. dr. la Departamentul de limbi romanice și comunicare, conducător de doctorat, membru CNATDCU, expert ARACIS, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*, Coordonator colecție *Etudes françaises*, Editura Universitaria

2008 - 2012

Prof. univ. dr., conducător de doctorat, Catedra de Limbă și literatură franceză, prodecan Facultatea de Litere, director Departament Calitate & Imagine, Universitatea din Craiova, expert ARACIS, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*, Coordonator colecție *Etudes françaises*, Editura Universitaria

2010

Prof. univ. dr., conducător de doctorat, Catedra de Limbă și literatură franceză, prodecan Facultatea de Litere, director Departament Imagine, Universitatea din Craiova, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*, Coordonator colecție *Etudes françaises*, Editura Universitaria

2009

Prof. univ. dr. la Catedra de Limbă și literatură franceză, prodecan Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, director Departament Imagine, Universitatea din Craiova, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*

2008

Prof. univ. dr. la Catedra de Limbă și literatură franceză, prodecan Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova

Expert evaluator CNCISIS, Programul PN-II-ID-PCE-2008-2, Proiecte de cercetare exploratorie.

Expert la concursul de traducere la EPSO, Commission Européenne, Bruxelles, Belgia, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*

2006 – 2008

Prof. univ. dr., decan al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*

2005 -2012

Director al Centrului de limbi moderne INTELINGUA, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*

septembrie 2006

Expert-corector la concursul de traducere la EPSO, Commission Européenne, Bruxelles, Belgia

2005-2006

Conf. univ. dr., decan al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză, director Centrul de cercetare *TradComTerm*

2004 - 2005

Conf. univ. dr., decan al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză, director Centrul de cercetare *TradComTerm*

2003 – 2004

Conf. univ. dr., prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători, responsabilă Secției de Comunicare și Relații Publice, director Centrul de cercetare *TradComTerm*

2002 – 2003

Conf. univ. dr., prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători, responsabilă Secției de Comunicare și Relații Publice, director Centrul de cercetare *TradComTerm*

1999 - 2002

Conf.univ. dr., prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători, director Centrul de cercetare *TradComTerm*

1998 -1999

Conf. univ. dr., Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători

Permis de conducere Da/ Categoria B

Anexe	Anexa 1: Stagii de formare continuă
	Anexa 2: Publicații
	Anexa 3: Participări la colocvii, simpozioane, congrese
	Anexa 4: Conferințe internaționale
	Anexa 5: Referințe critice
	Anexa 6: Activitatea de cercetare
	Anexa 7: Activitatea didactică
	Anexa 8: Premii, distincții
	Anexa 9: Alte activități

ANEXE

Anexa 1: Stagii de formare continuă

- 2012 : certificat obtenu à la suite de la formation TICE FOS *La traduction automatique de textes spécialisés dans l'enseignement de langues étrangères*, organizat de AUF în parteneriat cu Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, 18-22 iunie, în cadrul proiectului *La traduction spécialisée: domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel*;
- 2011 : participare în calitate de expert ARACIS pe termen scurt la Proiectul cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013, Axa prioritară 1, Domeniul Major de Intervenție 1.2 Calitate învățământul superior, *Asigurarea calității în învățământul superior din România în context european. Dezvoltarea managementului calității academice la nivel de sistem și instituțional*. Cod contract POSDRU/2.1/S/1. Schimb de bune practici la Viena, Budapesta și Debrecen;
- 2010 : participare la *Forum Innover en français*, 19 martie, organizat de Ambasada Franței la București, ARPF;
- 2009 : participare la stagiul de formare *Formation de la mise en ligne des informations sur le site de la CONFRECO*, organizat de AUF, Predeal;
- 2009 : training-ul de formare a evaluatorilor externi în domeniul calității învățământului superior, organizat de ARACIS, 08-09 octombrie, în cadrul proiectului finanțat din fonduri europene „Asigurarea calității în învățământul superior din România în context european. Dezvoltarea managementului calității academice la nivel de sistem și instituțional”, contract POSDRU/2.1.2/S/1, cod proiect 3933;
- 2009 : bursă de cercetare la Université Catholique de Louvain-la-Neuve, Belgia (trei luni), <http://www.roburse.ro/upload/Arhiva/Rezultate%20concursuri%202008%20-%202009/Rezultate%20burse%20H.G.%20697-1996%20modificata%20prin%20H.G.%20533-1998%20-%20verificare%20administrativa.pdf>;
- 2009 : participare la *Forum Innover en français*, 29-30 martie, organizat de Ambasada Franței la București, ARPF și Universitatea Creștină Dimitrie Cantemir, București, <http://www.vizavi-edu.ro/ro/actualitati/agenda/40-agenda/108-21-mars-innover-en-francais-forum-2009.html>, <http://www.vizavi-edu.ro/ro/actualitati/agenda.html?start=5>;
- 2008 : participare la *Forum Innover en français*, 29-30 martie, organizat de Ambasada Franței la București, ARPF și Universitatea Creștină Dimitrie Cantemir, București;
- 2001 : stagiul de formare în domeniul limbii și culturii italiene, Università degli Studi di Torino, Torino, Università Estate 2001, Italia;
- 1997 : stagiul de formare continuă, domeniul "Pragmasemantică și semiotică", organizat de Services Culturels de l'Ambassade de France en Roumanie la Universitatea "Ovidius" din Constanța;
- 1996 : stagiul de formare continuă, Brașov, România, domeniul "Terminologie et traduction", organizat de Serviciile Culturale Franceze, BCLE, Ambasada Franței în România;
- 1996 : stagiul de formare continuă, prin participarea la cursurile "Université d'été en informatique et terminologie" și "Université d'automne en traduction et rédaction", organizate de Université Rennes 2, Haute Bretagne, Franța;
- 1995 : stagiul de formare continuă, Brașov, România, domeniul "Terminologie et traduction", organizat de Serviciile Culturale Franceze, BCLE, Ambasada Franței în România;
- 1992 : stagiul de formare continuă, "Session de Formation Continue des Professeurs de Langues Romanes", Brașov, România, organizat de Ministerul Învățământului și Științei, România, Ambasada Franței în România, Serviciile Culturale Franceze, BCLE.

Anexa 2: Publicații

2.1. Volume

- 2016 : *Comunicarea nonverbală*, Craiova, Editura Universitaria, sub tipar
- 2007 : *Ouvertures à la communication*, Craiova, Editura Universitaria, 156 p., ISBN: 978-973-742-610-9;

engleză	C1	C1	C1	C1	C1
	Diploma absolvire				
germană	B1	B1	B1	B1	B1
	Diploma absolvire				

Competențe de comunicare ▪ bune competențe de comunicare dobândite prin experiența proprie de profesor de limba engleză

Competențe
organizaționale/manageriale

- leadership – directorul Departamentului de Studii Anglo-Americane și Germane, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova – 2008-2014;
- leadership – directorul Centrului de Cercetare a Identităților Culturale și Lingvistice Europene, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova – 2008-2014.

Competență digitală

AUTOEVALUARE				
Procesarea informației	Comunicare	Creare de conținut	Securitate	Rezolvarea de probleme
elementar	independent	independent	elementar	independent

Competențele digitale - Grilă de auto-evaluare

Scrieți denumirea certificatului.

- Winword, PowerPoint

Alte competențe

Permis de conducere B

- Publicații Studii ca unic autor:
Cultură și identitate națională în Anglia medievală și renescentistă (Craiova: SITECH, 2009), pp. 262, ISBN: 978-606-530-168-9
Drama as Literature and Representational Art (Craiova, Editura Universitaria, 2006), 286 pp., ISBN 973-742-346-1; 978-973-742-346-7
Repere culturale europene: literatură medievală și renescentistă britanică (Craiova, Editura Universitaria, 2006), 231 pp., ISBN 973-742-167-1
Shakespeare and the Literature of the Renaissance (Craiova: Universitaria, 2004)
Medieval British Literature: From Beowulf to The Canterbury Tales. (Craiova: Beladi, 2003)
Incursiuni literare: ghid de literatură engleză și americană. (Craiova: MJM, 2002);
Landmarks: Chaucer, Marlowe, Shakespeare. (Craiova: Scrisul Românesc, 2002);
The Elements of Drama (Craiova: MJM, 2000);
Cartea care vorbește: Introducere în romanul afro-american. (Craiova: Scrisul Românesc, 1999)
- Traduceri literare:
 Robinson, Kim Stanley. *Marte albastru* (București, NEMIRA, 2000);
 Robinson, Kim Stanley. *Marte verde* (București: NEMIRA, 1998);
 Robinson, Kim Stanley. *Marte roșu* (București: NEMIRA, 1996);
 LeGuin, Ursula. *Deposedații* (București: NEMIRA, 1995);
 Yonge, Charlotte M. *Lăncierii răzbunării* (Craiova: LITERATORUL, 1993);
 Kipling, Rudyard. *Căpitani curajoși* (Craiova: LITERATORUL, 1993);
 Thackeray, W. M. *Istoria lui Pendennis* vol. I-II (București: UNIVERS, 1980);
- Prezentări
- European Shakespeare Research Association Conference – “Shakespeare's Europe - Europe's Shakespeare(s)” – 29 June - 2 July 2015, University of Worcester, UK
 - The Fourth International Conference, *Shakespeare - Adaptation, Reception, Translation*, Romanian Cultural Institute, London, November, 14-15, 2014. Keynote presentation: *To Adapt, to Adopt and the Difference an 'O' Makes: Shakespearean Appropriations on a Provincial Stage.*
 - International conference, *Shakespeare 450*, Paris, 21-27 April, 2014. Contribution Seminar 16: *The Celebrated Shakespeare: public commemoration and biography: “From Global to Local and back to Global: A Study case of Shakespeare's Romanian after-life.”*
 - The Third International Conference, *Shakespeare's Cracked Mirrors: Broken Female Bodies and Savage Male Minds*, Romanian Cultural Institute, London, UK, June 6-7, 2013. Contribution: *The Demon-Woman and the Woman Demonized – Stances of Shakespeare's 'The Tempest'.*
 - *Shakespeare in Romania, Shakespeare and Romania: Appropriations for Future Centuries.* International Theatre Conference Nagoya, (ITCN), Nagoya, Japonia, 23 iulie 2012.
 - *Shakespeare Between Adoption and Adaption: A Romanian Case Study.* Nagoya Shakespeare Society, Nagoya (Japonia), 16 iunie 2012.
 - *Black States of Desire.* The Ninth International Conference of the Collegium for African American Research, Université Paris Diderot-Paris 7, France, April 6-9, 2011. Moderator workshop *Iconic Obama*; prezentare: *African American Polyphonic Utopias from Sutton Griggs's Imperium in Imperio to Barack Obama's Oval Room.*
 - *Shakespeare and the Romanian 19th Century Drama.* Workshop: Shakespeare as a Cultural Catalyst in Non-English Speaking Countries. The International Shakespeare Conference 2010: “Shakespeare as Cultural Catalyst”, 8th - 13th August 2010, The Shakespeare Institute, Stratford-upon-Avon, U.K.
 - *Worldwide Hamlet in Performance and Translation* – International Shakespeare Conference organized by the University of Craiova, Romania, and the European Shakespeare Research Association, within the International Shakespeare Festival, Craiova, Romania, 26-27 April 2010. Convenor.
- Afilieri

International Shakespeare Association (ISA); Collegium for African American Research (CAAR); European Society for the Study of English (ESSE); RAAS (Romanian Association of American Studies (RAAS)).

INFORMAȚII PERSONALE



 400202, Cluj-Napoca, Romania



Sexul M | Data nașterii 23.10.54 | Naționalitatea Română

ADRIAN RADU

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

- | | |
|----------------|--|
| 2002 - prezent | <p>conferențiar univ.
Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de limbă și literatură engleză
activitate didactică și științifică: cursuri de Reprezentări ale Marii Britanii în romanul britanic contemporan (masteratul de Studii culturale britanice), Poezia irlandeză, Cultura și spiritualitate irlandeză (masteratul de Studii irlandeze), Literatura victoriană, Literatura irlandeză.</p> |
| 1996-2002 | <p>lector univ.
din 2002 lector doctor
Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de limbă și literatură engleză
activitate didactică și științifică: cursuri de Limba engleză contemporană (LMA), Sociolingvistică (LMA)</p> |
| 1991-1996 | <p>asistent univ.
Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de limbă și literatură engleză
activitate didactică și științifică: cursuri de engleză (curs practice): Interpretări de texte, Exerciții gramaticale, Traduceri</p> |
| 1980-1991 | <p>agent de turism
OJT Cluj (turism internațional), Cluj-Napoca
organizator de activități turistice pentru turiștii români în străinătate și prestator de servicii turistice pentru turiști străini în România
profesor de limba engleză la Universitatea Populară, Cluj-Napoca</p> |
| 1977-1980 | <p>profesor de limba engleză și franceză
Școala Generală nr. 7, Mediaș -- cu detașări la Școala Generală nr. 7, Turda și Liceul Industrial nr. 1, Turda
activitate didactică: predare de cursuri de limba engleză și franceză la nivel preuniversitar</p> |

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

- | | |
|-----------|---|
| 1993-2000 | <p>Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, Facultatea de Litere: studii de doctorat în domeniul de literatură engleză, teza: „Myth and Symbol – A Reading of D. H. Lawrence's Fiction, with Special Emphasis on his Short Prose after the Nineteen-Twenties“, conducător științific prof. dr. Virgil Stanciu.
Grad didactic obținut: Doctor în filologie</p> |
| 1993-1999 | <p>1993: curs de formare și perfecționare de 10 săptămâni în domeniul „Studii Culturale Britanice” la Universitatea Warwick, Marea Britanie, obținând certificatul de absolvire în domeniul British Cultural Studies,
1994: curs de vară la Waddam College, Oxford și University of Strathclyde, Glasgow în domeniul Studiilor britanice,
1997-1999: cursuri de formare la Institute of Irish Studies, Queen's University Belfast, Irlanda de Nord, și University of Limerick pe probleme de cultură și civilizație irlandeză, poezie irlandeză și limbă irlandeză.</p> |
| 1973-1977 | <p>Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Filologie, Cluj-Napoca (secția engleză-franceză),
Diploma obținută: Licențiat în limba engleză și limba franceză</p> |
| 1969-1973 | <p>Liceul „Nicolae Bălcescu”, Cluj-Napoca</p> |
| 1961-1969 | <p>Liceul de Muzică, Cluj-Napoca</p> |

COMPETENTE PERSONALE

Limba maternă Limba română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Limba engleză	C2	C2	C2	C2	C2
Studii universitare					
Limba franceză	C2	C2	C2	C2	C2
Studii universitare					
Limba germană	C1	C1	C1	C1	C1
Limba irlandeză	B1	B2	B1	B2	B2

Competențe de comunicare bune competențe de comunicare, de lucru în echipă dobândite prin experiența proprie de cadru didactic

Competențe informatice Microsoft Office™

Alte competențe web design

Permis de conducere B

INFORMATII SUPLIMENTARE
Publicații vezi lista anexată

Afilieri Membru (președinte) în SRSAA Societatea română de studii de anglistică și americanistică (2012-2017)

 Membru ESSE (European Society for the Study of English),
 membru în comitetul de conducere ESSE (ESSE Extended Executive)
 redactor editor The ESSE Messenger (din 2016)

ANEXE

Lista publicațiilor

Curriculum Vitae

1. Date personale

Nume: Ioana Zirra (n. Iancovici)

Data nașterii: 28. 10. 1958

Adresă: Strada Natației, nr. 26, sector 1, București

Phone: (+04)0721320457

E-mail: ioanazirra@yahoo.com

2. Date profesionale

2.1. Studii, certificate, specializări

1964-1969 Școala generală nr.150, București

1969-1977 Liceul cu profil de limba engleză „C.A. Rosetti”, București

1977-1981 Facultatea de Limbi Germanice a Universității București, secția engleză-spaniolă

Lucrare de licență în limba spaniolă “Miguel de Unamuno *Niebla* – Novela de conversión”, îndrumător Prof. Silvia Vâscan.

1979 Certificat de traducător pentru domeniul Literatură (engleză și spaniolă), Comisia Specială Pentru Acordarea Certificatelor de Traducător, Centrul Special de Perfecționare a Cadrelor, Consiliul Culturii și Educației Socialiste

1993 Formator masteral în studii culturale britanice, Departamentul de Engleza, Universitatea Warwick, UK/Diplomă de Master

1996 Stagiul de cercetare Institute of Irish Studies, Queen’s University Belfast, Irlanda de Nord. Proiect „Hubert Butler și Sursele Internaționalismului Irlandez”

1997 Schimb de experiență interuniversitară România – Irlanda de Nord, Queen’s University, Belfast Irlanda de Nord

2.2. Doctorat

2000-2005 Doctorat în Filologie – Teoria Modernității, Facultatea de Litere, Universitatea București, îndrumător Prof. Mircea Martin, Magna cum laude (2006).

2.3. Locuri de muncă:

1981-1982 Uzina de Autoturisme Mioveni, Pitești (traducător-documentarist)

1982-1990 Institutul de Studii și Proiectări Energetice (I.S.P.E.) București (traduceri tehnice)

1990-1991 Asistent Universitar, Catedra de Engleză, Institutul de Construcții din București (actualmente Universitatea de Construcții)

1991 – prezent: Universitatea București

2008-prezent conferențiar, Catedra de Engleză, Facultatea de Limbi Străine, Universitatea București

1997-2008 lector

1991-1997 asistent

Cursuri predate:

Metodologie Culturală (masterat), Studii de Identitate Culturală Irlandeză (masterat), Teoria și analiza discursului (masterat), Memorie culturală celtică (masterat), Literatură Britanică Secolul XX – Modernism și Postmodernism, Literatură Britanică Secolul XIX – Perioada victoriană, Civilizație Britanică – Perspectivă Istorică, Teorie și Critică Literară, Retorică Clasică, Civilizație și Literatură Americană s XX. Cursuri opționale James Joyce, poezie irlandeză contemporană și postcolonială, monologul dramatic în cultura engleză, istoria eseului englez din perspectivă retorică

1994 Membru Fondator al Centrului de Studii Culturale Britanice și al Masteratului de Studii Culturale Britanice de la Universitatea București.

1995 Fondator al Centrului de Excelență Pentru Studiul Identității Culturale, Facultatea de Limbi Străine, Universitatea din București

2004-2008 Lector literatură engleză, Facultatea de Geografie, Facultatea de Teologie Ortodoxă, Facultatea de Teologie Catolică, Facultatea de Teologie Baptistă, Facultatea de Istorie, Universitatea București

2009 – prezent Organizator al Modului de Identitate Irlandeză, Masteratul de Studii Britanice, Universitatea București

2011- prezent Coordonator al Modului de Identitate Celtică în colaborare cu dr. James Brown Masteratul de Studii Culturale Britanice, Universitatea București

2012 – prezent Peer Reviewer, Revista de Studii Anglistice și Americanistice ELALT, Facultatea de Filosofie, Universitatea din Novi Sad, Serbia

2013 – prezent Peer Reviewer recomandat, Universitatea București

2003-2007 Universitatea Creștină Dimitrie Cantemir, București

Lector, Catedra de Limbi Moderne, Engleză

2.4. Afilieri:

- 2016-prezent – membru Italian James Joyce Foundation
- 2015-prezent – membru International James Joyce Foundation
- 2008-prezent – membru al ESSE,
- 2015 –prezent – membru RSEAS
- 2012 - prezent – membru ALGCR

3. Activitate științifică – Listă de publicații

Listă de publicații

Cărți publicate în regim de unic autor:

British Literature in the Twentieth Century: Themes, Paradigms, Authors, Approaches, ISBN 978-606-16-0429-6, 262 p. București: Editura Universității București, 2014

Contributions of the British 19th century, the Victorian Age, to the History of Literature and Ideas, volumul unu, ISBN 978-606-16-0073-1, 168 p. București: Editura Universității București, 2011, 2003, 2006, 2011 (© 2000) și volumul doi, *Victorian Literature Reconstructions*, ISBN 973-606-26-0075-5, 103 p. București: Editura Universității București, 2011

Narațiunile de idei ale modernității după 1945: Încercare de constituire a unui arhitext al (post-) modernității, 2008, Editura Universității București, ISBN 978-973-737-480-6

British Culture and Civilization Themes, curs universitar, pentru facultatea creștină „Dimitrie Cantemir” publicat la Editura Oscar Print, București, 2003, reeditat în 2004, ISBN 973-8338-77-8, 186 pagini

Carte pentru învățarea limbii engleze

Engleza în douăzeci de pași de Ioana Zirra, Mihaela Doagă, A. Popescu. București: Editura Corint.2009

Participare la volume științifice colective

Dicționar lărgit de termeni literari, Mircea Martin (ed.), București: Editura Muzeului Literaturii Române, 2016

Editare/Adnotare volume

James Joyce, *Ulise*, trad. și note Mircea Ivănescu. Îngrijire ediție și adaos note Ioana Zirra (în curs de publicare Humanitas)

The Literary Avatars of Christian Sacramentality, Theology and Practical Life in Recent Modernity (editat în colaborare cu Madeline Potter; introducere, Ioana Zirra) Frankfurt am Main: Peter Lang, 2016 (ISBN 978-3-631-66888-7)

T. S. Eliot, *Opere poetice 1909-1962*, București: Humanitas fiction, 2011 (ISBN 978-973-689-443-5)

Beletristică și poezie – traduceri în limba română

Peter Brown, *Trupul și societatea*. București: RAO. 1999 (571 pagini)

Saul Bellow, *Filiera Bellarosa și alte povestiri*. București: Polirom. 2011 (648 pagini)

Poezie: Dylan Thomas „Do Not Go Gentle into That Good Night”, “The Force That Through the Green Fuse Drives the Flower” în *Caiete internaționale de poezie* Nr 8/2007. București: LiterArt XXI

William Carlos Williams “Tract” în *Caiete internaționale de poezie* Nr 8/2007. București: LiterArt XXI

Conferințe Internaționale Recente

2018 – Simpozionul Internațional James Joyce Foundation - *The Art of James Joyce* – Antwerpen

2017 – Conferința Internațională a Asociației Americane pentru Literatură Comparată ACLA – Utrecht – secțiunea *Cosmopolitanisms II*

2017 – Conferința Internațională a Universității Stockholm *Loose Tongues*

2017 – Conferința Internațională din Aprilie – Krakovia – secțiunea *Empirical Joyce*

2017 – Conferința Internațională *Paradigmatic Cities III* - Universitatea Ca Foscari Veneția

2016 – Simpozionul Internațional James Joyce Foundation - Londra

2016 – Conferința aniversară a nașterii lui James Joye, Roma, Università di Roma Tre

2015 - Simpozionul Fundației Internaționale James Joyce *Along the Krommerun*, Universitatea Utrecht, Olanda (“Memoria culturală ironică a lui James Joyce”, Ioana Zirra)

2015 – Conferința *Currents: Irish Literature, Culture and Civilisation*, Université Paris III Sorbonne Nouvelle

2011-prezent participant la Conferințele Internaționale ale CESIC Centrului de Excelență pentru Studiarea Identității Internaționale al Universității București organizate în București la BCU și la NEC, la Sinaia, la Lisabona, Veneția



**Curriculum vitae
Europass**

Informații personale

Nume / Prenume **Anghel, Florentina**
Adresă(e) nume stradă localitate Craiova, țară Romania

Telefon(oane) Mobil:
Fax(uri) - (rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)
E-mail(uri) _____

Naționalitate(-tăți) Romana

Data nașterii 21.07.1970

Sex F

**Locul de muncă vizat /
Domeniul ocupațional**

Experiența profesională

Perioada Octombrie 2012 – prezent
Funcția sau postul ocupat Conferențiar universitar doctor
Activități și responsabilități principale - Activități de predare:
Cursuri licență: Teoria literaturii; Literatura britanica secolul al XX-lea; Literatura americană; Proză irlandeză contemporană; Receptarea și (re)traducerea textului literar
Cursuri masterat: Metode de abordare a textului literar; Realitate și artă; Timp și spațiu în literatură; Teatrul britanic și american contemporan.
- Director al Departamentului de studii anglo-americe si germane din 2014
- Membru în consiliul Facultății de Litere;
- Membru în Senatul Universității din Craiova;
- Responsabil cu relațiile internaționale în cadrul Catedrei de Studii Anglo-Americane;
- Secretar de redacție: *Annals of the University of Craiova, Series Philology – English; Scrisul Românesc;*
- Redactor la Revista *Scrisul Românesc*, Editura Scrisul Românesc, Craiova, ISSN 1583-9125;
- Membru în comitetul de recenzori al unor reviste de specialitate.
Numele și adresa angajatorului Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Catedra de Studii Anglo-Americane
str. 13, A.I Cuza, 2000585, Craiova, Romania

Tipul activității sau sectorul de activitate	educație
Perioada	Aprilie 2003 – septembrie 2012
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar doctor
Activități și responsabilități principale	<ul style="list-style-type: none"> - Activități de predare: <i>Cursuri licenta</i>: Teoria literaturii; Literatura britanică secolul al XX-lea; Literatura americană; Arta portretului; Proză irlandeză contemporană <i>Cursuri practice licenta</i>: Teorie literară aplicată; Interpretări texte; Writing și academic writing; Traduceri; Conversație. <i>Cursuri masterat</i>: Metode de abordare a textului literar; Realitate și artă; Timp și spațiu în literatură; Teatrul britanic și american contemporan. <i>Ateliere masterat</i>: Interdisciplinaritate; Tipare cronotopice; Analiză de discurs; Spiritul american și urbanismul. - Coordonator al întocmirii dosarului de acreditare pentru Centrul de limbi străine <i>Interlingua</i> și coordonator cursuri de limbi străine în cadrul Centrului 2005-2007 - Secretar de catedră - Responsabil cu relațiile internaționale în cadrul Catedrei de Studii Anglo-Americane - Membru în colectivul de redacție a două reviste: <i>Annals of the University of Craiova, Series Philology – English; Scrisul Romanesc</i>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Catedra de Studii Anglo-Americane str. 13, A.I Cuza, 2000585, Craiova, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	educație
Perioada	Februarie 2002 – martie 2003
Funcția sau postul ocupat	Lector univ.drd.
Activități și responsabilități principale	<ul style="list-style-type: none"> - Activități de predare: <i>Cursuri licență</i>: Literatura britanică secolul al XX-lea; Literatura americană; Arta portretului la James Joyce și Oscar Wilde; <i>Cursuri practice licență</i>: Teorie literară aplicată; Interpretări texte; Writing și academic writing; Traduceri; Conversație. - Secretar de catedra - Membru în biroul de relații internaționale în cadrul Catedrei de Studii Anglo-Americane - Membru în biroul de relații internaționale al Facultății de Litere - Membru în colectivul de redacție a doua reviste: <i>Annals of the University of Craiova, Series Philology – English; Approches poetiques/poietiques.</i>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Catedra de Studii Anglo-Americane str. 13, A.I Cuza, 2000585, Craiova, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	educație
Perioada	Ianuarie 1999 – februarie 2002

Funcția sau postul ocupat	Asistent univ.drd.
Activități și responsabilități principale	- Activități de predare: <i>Seminarii</i> : Literatura britanică secolul al XX-lea; Literatura americană <i>Cursuri practice licență</i> : Interpretări texte; Writing și academic writing; Traduceri; Conversație. - Membru în biroul de relații internaționale în cadrul Catedrei de Studii Anglo-Americane - Membru în biroul de relații internaționale al Facultății de Litere
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Catedra de Studii Anglo-Americane str. 13, A.I Cuza, 2000585, Craiova, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	educație
Perioada	Octombrie 1995 – ianuarie 1999
Funcția sau postul ocupat	Preparator univ. drd.
Activități și responsabilități principale	- Activități de predare: <i>Seminarii</i> : Literatura britanică secolul al XX-lea; Literatura americană <i>Cursuri practice licență</i> : Interpretări texte; Writing și academic writing; Traduceri; Conversație. Atelier Studii Aprofundate <i>Teorie literară și literatură franceză</i> : Proust Cursuri de limba engleză la facultăți cu profil nefilologic: ISE, Agronomie, Horticultura, TPPA, Mecanică
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Catedra de Studii Anglo-Americane str. 13, A.I Cuza, 2000585, Craiova, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	educație
Educație și formare	
Perioada	1996-2003
Calificarea / diploma obținută	Doctor în filologie
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Literatură engleză și teorie literară
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Doctor în filologie
Perioada	2003
Calificarea / diploma obținută	Traducător și interpret autorizat pentru limbile engleză și franceză

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Ministerul de Justiție, București
Perioada	Septembrie 1998
Calificarea / diploma obținută	Curs de vară
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Predarea literaturii la universitate
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din Iași, România în colaborare cu Universitatea Oxford, Marea Britanie
Perioada	1997
Calificarea / diploma obținută	Curs de vară
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Cultura și civilizație engleză
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Consiliul Britanic, București, România
Perioada	1996
Calificarea / diploma obținută	Curs de perfecționare
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Metodica predării limbii engleze la facultăți cu profil nefilologic
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Consiliul Britanic, București la Universitatea din Craiova
Perioada	1995-1996
Calificarea / diploma obținută	Diploma de studii aprofundate
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Teorie literară și literatură franceză
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova
Perioada	1990-1995
Calificarea / diploma obținută	Diploma de licență

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba și literatura franceză - limba și literatura engleză				
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova				
Perioada	1985-1989				
Calificarea / diploma obținută	Diploma de bacalaureat				
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Matematică și fizică				
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Liceul de matematică–fizică „Unirea”, Turnu Măgurele, Teleorman, România				
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Bacalaureat				
Aptitudini și competențe personale					
Limba(i) maternă(e)	Romana				
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)					
Autoevaluare					
<i>Nivel european (*)</i>					
	Înțelegere		Vorbire		Scriere
	Ascultare	Citare	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
Limba engleza	E	C2	C2	C2	C2
Limba franceza	F	C1	C1	C1	C1
Limba germana	G	A2	A2	A2	A2
Competențe și abilități sociale	Competențe de comunicare și lucru în echipă				
Competențe și aptitudini organizatorice	Aptitudini organizatorice dobândite ca membru în echipă pentru organizarea de conferințe a departamentului; din activități organizate pentru studenții (conferințe, concursuri studențești, cercuri studențești)				
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Utilizator Microsoft Office				
Competențe și aptitudini artistice	Desen				
Permis(e) de conducere	Permis de conducere categoria B din 2003.				